

Capítulo I.

LA MEMORIA

la mémoire

1. **TEST** *test*
2. **MEMORIZAR** *apprendre par coeur*



1. TEST

test

Comment apprends-tu ?

Marque **Sí** (oui) ou **No** (non) à chaque affirmation :

A. Quand je veux comprendre un nouveau mot :

Sí **No**

- je le prononce dans ma tête pour trouver des ressemblances avec une langue que je connais
- je cherche des mots connus ou transparents dans le contexte
- je le cherche dans le dictionnaire / sur internet

B. Quand je veux retenir les nouveaux mots :

- je fais des listes
- j'utilise les listes de mes cahiers / de mes livres
- je lis plusieurs fois la liste
- je m'interroge
- je demande à quelqu'un de m'interroger
- je préfère faire mon travail d'un coup
- j'apprends en plusieurs fois
- je le travaille de plusieurs façons : jeux, musique ou vidéos
- je pense à une image
- je cherche des points communs avec d'autres langues que je connais
- je pense à quelque chose d'amusant en rapport avec ce que je veux retenir
- je fais une phrase avec le nouveau mot et d'autres mots que je connais
- autres astuces.....



Prendre du temps maintenant pour savoir comment marche la mémoire te permettra d'en gagner après !

C. Quand j'apprends :

- j'ai l'impression de tout oublier rapidement
- j'ai l'impression de bien retenir entre mes séances de travail

D. Le français et l'espagnol :

- quand j'essaie de comprendre l'espagnol, je cherche des ressemblances et des différences avec le français
- je préfère ne pas penser au français quand j'apprends l'espagnol

E. Quand je me trompe :

- j'ai envie d'arrêter ce que je suis en train de faire
- je prends un moment avant de continuer
- je me décourage
- je suis têtu et donc je continue
- cela ne me dérange pas beaucoup donc je continue



Après avoir fait le test, trouve des conseils pour être plus efficace dans le corrigé mais aussi à la page suivante !

2. MEMORIZAR

apprendre par cœur



Voici quelques découvertes scientifiques sur la mémoire :

Ce qui ne marche pas :

Lire et relire donne une impression de connaître, mais c'est plutôt de la **"familiarité"**, tu as l'impression de l'avoir "déjà vu" mais tu ne t'entraînes pas à être vraiment capable de retrouver le mot quand tu en as besoin.

C'est un peu comme vouloir devenir bon en sport en regardant plusieurs fois quelqu'un jouer au foot.

Ce qui marche :

Pour être capable de retrouver un mot, de le redire ou de le réécrire, tu dois **t'entraîner** à le reconstruire **sans l'avoir devant les yeux**.

Les **exercices de ce livre** sont une bonne occasion de s'entraîner à toujours chercher un mot dans sa mémoire avant de relire la liste.

Comment apprendre de manière efficace ?

1. **Lis** les mots que tu veux retenir ou copie-les sur une fiche.
2. **Cache** les mots en espagnol et **essaie de les retrouver** à l'oral puis à l'écrit. C'est aussi une bonne idée de demander à quelqu'un de t'interroger en changeant l'ordre des mots.
3. **Écris** sur une feuille à côté des **"indices"** pour t'aider à te souvenir des mots avec lesquels tu as du mal. **Par exemple** : pour tee-shirt tu peux utiliser **"tee-shirt"** = "petite chemise, chemisette" → **"camiseta"**.
4. **Cache à nouveau** les mots en espagnol et essaie de les retrouver. Utilise tes pistes quand tu ne te souviens pas d'un mot (mais après avoir essayé de le retrouver sans).

Bon travail !

... et oui, **si je veux quelque chose, je dois m'en donner les moyens**, ou... comme l'on dit en espagnol, **"el que algo quiere, ¡algo le cuesta!"**. En anglais on dirait "No pain, no gain" et en français pourquoi pas **"sans effort, pas de réconfort"** ou encore le fameux **"on n'a rien sans rien"**.

c'est à ton tour d'essayer !

Capítulo II.

INSTRUCCIONES DE USO

mode d'emploi

➔ **Para empezar: PALABRAS TRANSPARENTES**
des mots mêlés avec des mots transparents

1. **LOS SÍMBOLOS** *les symboles*

2. **¿FEMENINO O MASCULINO?** *féminin ou masculin ?*

3. **¿SINGULAR O PLURAL?** *singulier ou pluriel ?*

4. **PRONUNCIAR EN ESPAÑOL** *prononcer en espagnol*

5. **EL ACENTO TÓNICO** *l'accent tonique*

➔ **Para terminar: PALABRAS DIFERENTES**
des mots croisés avec des mots différents



*Tous les mots des listes sont
au singulier et au masculin,
ici tu vas revoir comment les
mettre au féminin et au
pluriel*



PALABRAS TRANSPARENTES

mots transparents

Encuentra en la sopa de letras y escribe...

Trouve dans les mots mêlés et note ...

... el plural de estas palabras:

... le pluriel de ces mots :

la memoria: las
 la presentación: las
 la instrucción: las
 el libro: los
 la página: las
 el vocabulario: los
 el español: los
 el francés: los

... el femenino de estas palabras:

... le féminin de ces mots :

un francés: una
 un alumno: una
 un profesor: una

... cuatro palabras en femenino plural

... quatre mots au féminin et au pluriel

un chileno: dos
 un japonés: dos
 un anglosajón: dos
 un español: dos

F P P T H Q C A V A J C S P S
 C R D Á P H L J S A E A R G O
 S O A L G U P E P N N E F T I
 A F L N M I C O D O S G F U R
 I E B N C N N W J E L Z B L A
 R S A G A E K A N C V X S I L
 O O L R S D S T S D X O I B U
 M R F A I O A E B A G T U R B
 E A S D L C A J S K F N F O A
 M D L G I E S P A Ñ O L E S C
 S E N O I C C U R T S N I T O
 T A N S A L O Ñ A P S E X E V
 T E C H I L E N A S P F Z K M
 S F L Y J D V H C A H W W L B
 Q J T F K V K H F P T N F V R

¿Palabras transparentes?



Les mots transparents sont des mots qui se ressemblent fortement entre deux langues et qui ont la même signification. Ils sont un important point d'appui pour apprendre l'espagnol.



Sopa de
Letras

1. LOS SÍMBOLOS

les symboles

- $a \neq b$ *a est le contraire de b*
- $a = b$ *a et b sont synonymes*
- $a \sim b$ *la traduction n'est pas littérale*
- a / b *a et b sont interchangeables*
- vv^* *le verbe vv est irrégulier*
- vv^\heartsuit *le verbe vv se conjugue comme le verbe gustar*
- $vv(\text{ie/ue/i/u})$: *le verbe vv diphtongue ou s'affaiblit, c'est-à-dire que la voyelle du radical change selon les conjugaisons en ie, ue, i, u.*
- **voir** "sports", p. 99 : *regarde aussi la liste dans le chapitre indiqué ("sports")*
- pl. : *pluriel*
- sing. : *singulier*

Voici quelques symboles que tu trouveras le long des listes de vocabulaire



Les fichiers *.mp3 signalés et d'autres encore sont à télécharger sur <http://editions-ellipses.fr>

2. ¿FEMENINO O MASCULINO?

féminin ou masculin ?

Pour former le féminin :

- a. La plupart des mots terminés en "o, r, n" auront une terminaison au féminin en "a"**
 - contento: contenta (*content/contente*)
 - profesor: profesora
 - ladrón: ladrona (*voleur/voleuse*)
- b. Les nationalités finissent aussi par "a" au féminin**
 - francés: francesa
- c. Les autres mots ne changent pas**
 - un abrigo (*un manteau*) verde, una falda (*une jupe*) verde



A Completa con el femenino.

Complète avec le féminin.

- a. Juan es argentino, María también (*aussi*) es
- b. Pedro es español, Ángela también es
- c. John es estadounidense, Flora también es
- d. Claudio es portugués, Eliana también es
- e. Gael es cantante (*chanteur*), Shakira también es

3. ¿SINGULAR O PLURAL?

singulier ou pluriel ?

Quelques principes pour former le pluriel :

1. Pour les mots terminés par "a, e, i, o", on ajoute un "s" :

la española: las españolas

el mexicano: los mexicanos

E → ES

O → OS

A → AS

2. Pour les mots terminés par une consonne ou par "í" on ajoute "es" :

el español: los españoles

el jabalí: los jabalíes (les sangliers)

el mar: los mares (les mers)

el mes: los meses (les mois)

el lápiz: los lápices (les crayons). Au pluriel, le "z" devient "ces"

S → SES R → RES

L → LES

Z → CES

I → ÍES

3. Si le mot se termine par "s" ou "x" et si la dernière syllabe n'est pas accentuée, le mot reste invariable :

el lunes: los lunes (les lundis)

la crisis: las crisis (les crises)

S → S

X → X

A Completa con el plural.

Complète avec le pluriel.

- Juan es argentino, Pedro y Andrés también son
- Marta es española, Isabel y Linda también son
- John es estadounidense, Louis y Chris también son
- Claudio es portugués, Miguel y Francisco también son
- Gael es cantante (chanteur), Joaquín y Ricky también son

B Escribe los adjetivos con su forma correcta (género y número).

Écris les adjectifs à la bonne forme (genre et nombre).

- Juan es argentino, María y Yolanda también son
- Carmen es española, David y Ángela también son
- John y Pablo son estadounidenses, Flora también es
- Claudio y Clara son portuguesas, Eliana también es
- Gael es cantante, Shakira y Cristina también son